

<<奥瑟罗>>

图书基本信息

书名：<<奥瑟罗>>

13位ISBN编号：9787507820225

10位ISBN编号：750782022X

出版时间：2001-6

出版时间：中国国际广播出版社

作者：[英] 莎士比亚

页数：269

译者：朱生豪

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<奥瑟罗>>

内容概要

《莎士比亚戏剧经典：奥瑟罗（中英文对照全译本）》主要讲奥瑟罗是威尼斯公国一员勇将。他与元的女儿苔丝狄梦娜相爱。但由于他是黑人，婚事未被允许。两人只好私下订婚。但奥瑟罗手下的旗官伊阿古一心想除掉奥瑟罗，他先向元老告密，却促成了婚事。他又挑拨离间，说另一名副将凯西奥与苔丝狄梦娜有暧昧关系，并伪造了证物。奥瑟罗信以为真，在愤怒中掐死了妻子。事后知道真相，悔恨自杀，倒在苔丝狄梦娜身边。

<<奥瑟罗>>

书籍目录

剧中人物第一幕第二幕第三幕第四幕第五幕

<<奥瑟罗>>

章节摘录

第一幕 第一场 威尼斯·街道 (罗德利哥及伊阿古上。)

) 罗德利哥 嘿!

别对我说,伊阿古;我把我的钱袋交给你支配,让你随意花用,你却做了他们的同谋,这太不够朋友啦。

伊阿古 他妈的!

你总不肯听我说下去。

要是我做梦会想到这种事情,你不要把我当做一个人。

罗德利哥 你告诉我你恨他。

伊阿古 要是我不恨他,你从此别理我。

这城里的三个当道要人亲自向他打招呼,举荐我做他的副将;凭良心说,我知道我自己的价值,难道我就做不得一个副将?

可是他眼睛里只有自己没有别人,对于他们的请求,都用一套充满了军事上口头禅的空话回绝了;因为,他说,“我已经选定我的将佐了。

”他选中的是个什么人呢?

哼,一个算学大家,一个叫做迈克尔·凯西奥的佛罗棱萨人,一个几乎因为娶了娇妻而误了终身的家伙;他从来不在战场上领过一队兵,对于布阵作战的知识,懂得简直也不比一个老守空闺的女人多;即使懂得一些书本上的理论,那些身穿宽袍的元老大人们讲起来也会比他更头头是道;只有空谈,不切实际,这就是他的全部的军人资格。

可是,老兄,他居然得到了任命;我在罗得斯岛、塞浦路斯岛,以及其他基督徒和异教徒的国土之上,立过多少的军功,都是他亲眼看见的,现在却必须低首下心,受一个市侩的指挥。

这位掌柜居然做起他的副将来,而我呢 上帝恕我这样说 却只在这位黑将军的麾下充一名旗官

。

罗德利哥 天哪,我宁愿做他的刽子手。

伊阿古 这也是没有办法呀。

说来真叫人恼恨,军队里的升迁可以全然不管古来的定法,按照各人的阶级依次递补,只要谁的脚步大,能够得到上官的欢心,就可以越级躐升。

现在,老兄,请你替我评一评,我究竟有什么理由要跟这摩尔人要好。

罗德利哥 假如是我,我就不愿跟随他。

伊阿古 啊,老兄,你放心吧;我之所以跟随他,不过是要利用他达到我自己的目的。

我们不能每个人都是主人,每个主人也不是都该让仆人忠心地追随他。

你可以看到,有一辈天生的奴才,他们卑躬屈节,拼命讨主人的好,甘心受主人的鞭策,像一头驴子似的,为了一些粮草而出卖他们的一生,等到年纪老了,主人就把他们撵走;这种老实的奴才是应该抽一顿鞭子的。

还有一种人,表面上尽管装出一副鞠躬如也的样子,骨子里却是为他们自己打算;看上去好像替主人做事,实际却靠着主人发展自己的势力,等捞足了油水,就可以知道他所尊敬的其实是他本人;像这种人还有几分头脑;我承认我自己就属于这一类。

因为,老兄,正像你是罗德利哥而不是别人一样,我要是做了那摩尔人,我就不会是伊阿古。

同样地没有错,虽说我跟随他,其实还是跟随我自己。

上天是我的公证人,我这样对他陪着小心,既不是为了忠心,也不是为了义务,只是为了自己的利益,才装出这一副假脸。

要是我表面上的恭而敬之的行为会泄露我内心的活动,那么不久我就要掏出我的心来,让乌鸦们乱啄了。

世人所知道的我,并不是实在的我。

罗德利哥要是那厚嘴唇的家伙也有这么一手,那可让他交上大运了!

伊阿古 叫起她的父亲来;不要放过他,打断他的兴致,在各处街道上宣布他的罪恶;激怒她的亲

<<奥瑟罗>>

族。

让他虽然住在气候宜人的地方，也免不了受蚊蝇的滋扰，虽然享受着盛大的欢乐，也免不了受烦恼的缠绕。

罗德利哥 这儿就是她父亲的家；我要高声叫喊。

伊阿古 很好，你嚷起来吧，就像在一座人口众多的城里，因为晚间失慎而起火的时候，人们用那种惊骇惶恐的声音呼喊一样。

罗德利哥 喂，喂，勃拉班修！

勃拉班修先生，喂！

……

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>